

Smart-UPS[®] RT

Paquete de batería externa

Montaje apilado o en bastidor de 6U

SURT192RMXLBP2

SURT192RMXLBP2J

Español

Introducción

Acerca de este SAI (Sistema de alimentación ininterrumpida)

El paquete de baterías externas (XLBP) SURT192RMXLBP2 de American Power Conversion (APC®) se conecta a un Smart-UPS® RT de APC que supera los 10 kVA. Estas unidades en conjunto proporcionan una protección prolongada a equipos eléctricos (carga) contra apagones totales o parciales, caídas de tensión y sobrecargas del suministro de energía de la red pública. El UPS (sistema de alimentación ininterrumpible, a partir de ahora “SAI”) y el paquete de baterías externas en conjunto suministran constantemente energía proveniente de las baterías hasta que el suministro de energía de la red pública se restablece a niveles seguros o hasta que se descargan totalmente las baterías.

El SAI y el paquete de baterías vienen en embalajes separados.

Desembale el contenido del embalaje

Lea la Guía de seguridad antes de instalar la unidad.





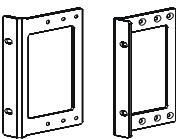


Inspeccione el paquete de baterías inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable, guárdelo para volver a usarlo o deséchelo de forma adecuada.

Revise el contenido del paquete de baterías:

- Paquete de baterías externas
- Marco delantero
- Puertas de compartimiento de la batería
- Cable de conexión a tierra
- Cuatro soportes de unión
- Dieciséis tornillos ornamentales
- Conjunto de rieles
- Cuatro tornillos ornamentales
- Dos tuercas enjauladas
- Dos listones para rieles
- Cuatro tornillos de cabeza troncocónica
- Dos soportes para el montaje en bastidor
- Ocho tornillos de cabeza plana
- El paquete de bibliografía contiene:
 - Documentación del producto
 - CD de Manuales del Usuario del Smart-UPS RT
 - Información de seguridad
 - Información de garantía

NOTA: los números de serie y modelo se encuentran en una pequeña etiqueta en el panel posterior. En algunos modelos, se coloca una etiqueta adicional en el chasis debajo del marco delantero.

Elementos de ferretería		
4		Tornillos de cabeza troncocónica para asegurar los listones para rieles a la unidad
8		Tornillos de cabeza plana para asegurar los soportes de montaje en bastidor o de unión a la unidad
20		Tornillos ornamentales: • 4 para asegurar la unidad al bastidor • 16 para asegurar los soportes de unión a la instalación apilada
2		Tuercas enjauladas utilizadas en la instalación de montaje en bastidor
2		Soportes para montaje en bastidor
2		Listones para rieles
2		Soportes de unión para asegurar las unidades a la instalación apilada

Accesorios

Instale los accesorios antes de conectar la energía al SAI.

En el sitio Web de APC, www.apc.com, puede encontrar los accesorios disponibles.

Especificaciones

Especificaciones ambientales

Temperatura	Funcionamiento	0° a 40 °C (32° a 104 °F)	<p>Esta unidad está diseñada únicamente para el uso en interiores. Seleccione una ubicación que sea suficientemente resistente para soportar el peso.</p> <p>No haga funcionar esta unidad si hay demasiado polvo o si la temperatura o la humedad están fuera de los límites especificados.</p> <p>Los factores climáticos afectan la vida útil de la batería. Las altas temperaturas, un escaso suministro de energía de la red pública y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.</p>
	Almacenamiento	-15° a 30 °C (5° a 86 °F) la batería del SAI se debe cargar cada seis meses 30° a 70 °C (86° a 158 °F) la batería del SAI se debe cargar cada tres meses	
Altura Máxima	Funcionamiento	3.000 m (10.000 pies)	
	Almacenamiento	15.000 m (50.000 pies)	
Humedad		0 a 95% de humedad relativa, sin condensación	

Especificaciones físicas

Peso		
Consulte la Guía de seguridad suministrada con esta unidad para obtener instrucciones de levantamiento.		
Paquete de baterías	con ocho módulos de batería	181 kg (400 libras)
	sin módulos de batería	44 kg (96 libras)
	cada módulo de batería	17 kg (38 libras)
Cantidad máxima de paquetes de baterías externas (XLBP)		10 El peso del SAI, el paquete de baterías y todos los paquetes de baterías externas en su totalidad no debe exceder el límite de peso admitido por el bastidor.
Dimensiones		
Paquete de baterías	ancho	482 mm (19 pulg.) con soportes para montaje en bastidor 432 mm (17 pulg.) sin soportes para montaje en bastidor
	alto	263 mm (10 pulg.)
	profundidad	739 mm (29 pulg.) con Unidad de distribución de potencia (UDP) 720 mm (27 pulg.) sin Unidad de distribución de potencia (UDP)

Instalación



Antes de instalar las unidades con una configuración apilada o de montaje en bastidor, se deben extraer las baterías del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas. Consulte las instrucciones sobre los embalajes para obtener detalles sobre cómo extraer las baterías del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas. Coloque siempre el SAI encima del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas.

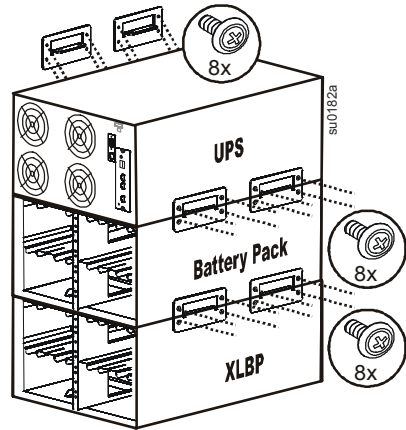
Configuración apilada

La altura total de la configuración apilada NO debe superar los 18U. El SAI y el paquete de baterías conforman un total de 12U. Si se agrega un paquete de baterías externas, la configuración alcanza los 18U.

Para obtener instrucciones acerca de cómo instalar las baterías y las puertas de las baterías, consulte la sección *Configuración de montaje en bastidor* de este manual.

Instale los soportes de unión

Se deben utilizar los cuatro tornillos ornamentales suministrados en el embalaje del paquete de baterías para asegurar los soportes de unión a las unidades.

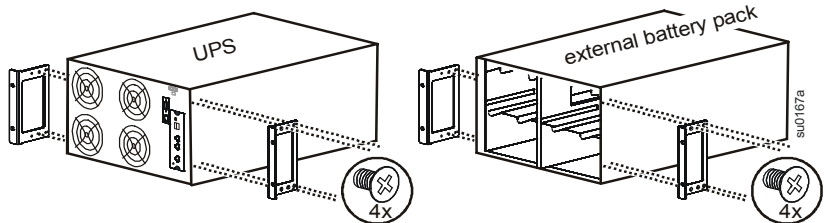


Configuración de montaje en bastidor

Lea la Guía de seguridad incluida en el embalaje y consulte la sección *Especificaciones físicas* de este manual antes de instalar el SAI.

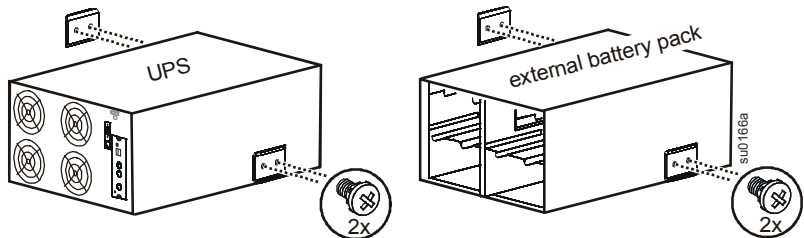
Instale los soportes para el montaje en bastidor

Se deben utilizar cuatro tornillos de cabeza plana para asegurar los soportes de montaje en bastidor a la unidad.



Instale los listones para rieles

Se deben utilizar dos tornillos de cabeza troncocónica para asegurar los listones para rieles a la unidad.



Instale los rieles en el bastidor

Para obtener detalles sobre la instalación de los rieles, consulte las instrucciones incluidas en el embalaje del paquete de rieles.

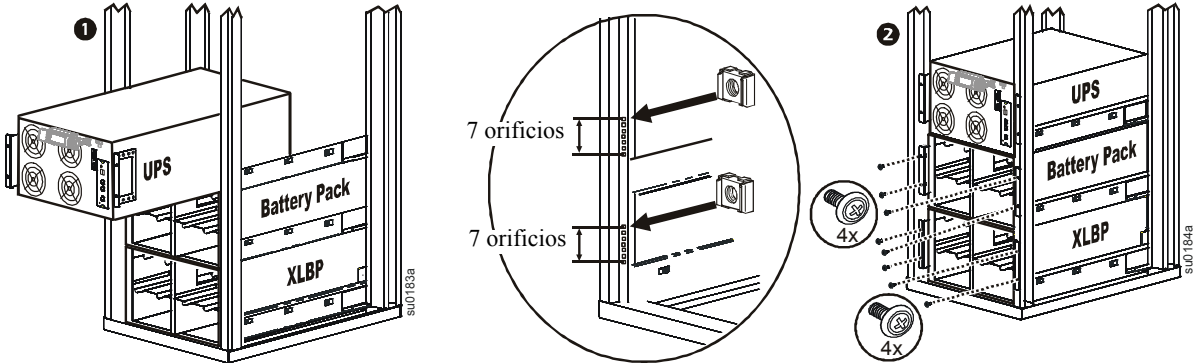
Instale las unidades en el bastidor

Asegure el SAI, el paquete de baterías y el paquete de baterías externas en el bastidor con las tuercas enjauladas y los tornillos ornamentales incluidos en el embalaje.

Se deben utilizar cuatro tornillos ornamentales y dos tuercas enjauladas para asegurar cada unidad.

Para asegurar la unidad en el bastidor, se debe utilizar una tuerca enjaulada en el orificio superior de cada soporte de montaje en bastidor.

El orificio inferior de cada bastidor de montaje en bastidor se puede asegurar colocando un tornillo ornamental en el orificio roscado.

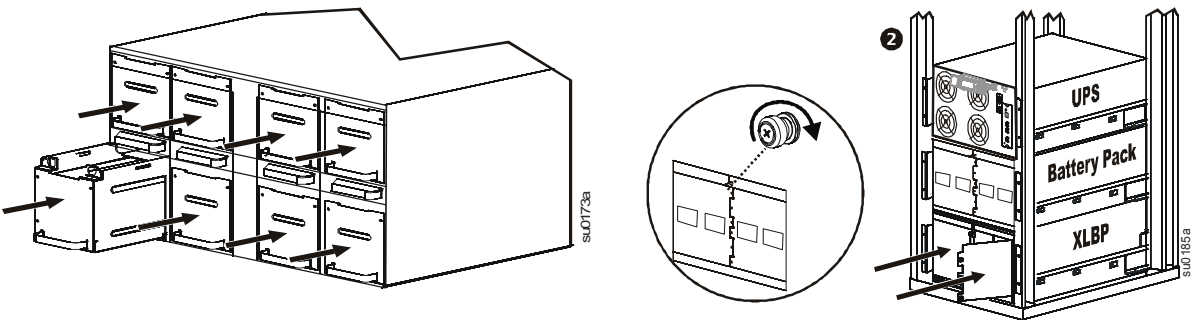


Instale y conecte los módulos de batería



Conecte los ocho módulos de baterías. Si no los conecta a todos, puede provocar daños en el equipo.

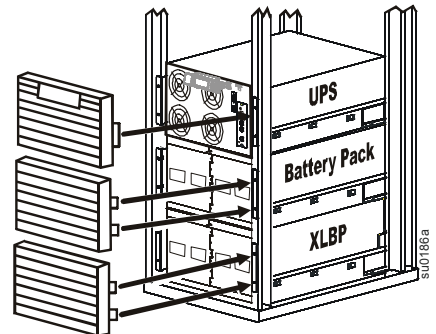
Vuelva a colocar las puertas del compartimiento de las baterías. Ajuste los tornillos para asegurar las puertas del compartimiento de las baterías.



Instale los marcos

Hay un pestillo en cada lado del marco del SAI.

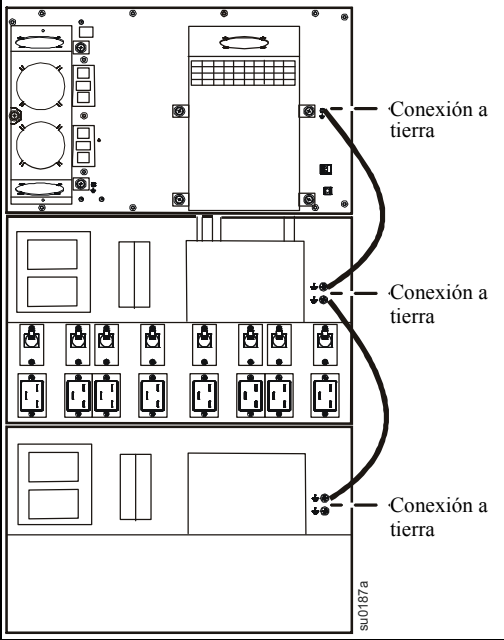
Hay dos pestillos en cada lado del marco del paquete de baterías y del paquete de baterías externas.



Conecte el SAI, el paquete de baterías y el paquete de baterías externas

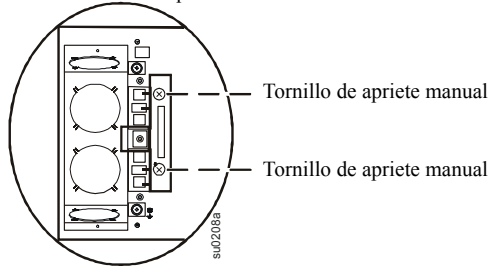
El aspecto real de las unidades puede ser diferente al de las ilustraciones de este manual.

1 Conecte los cables de conexión a tierra como se indica.

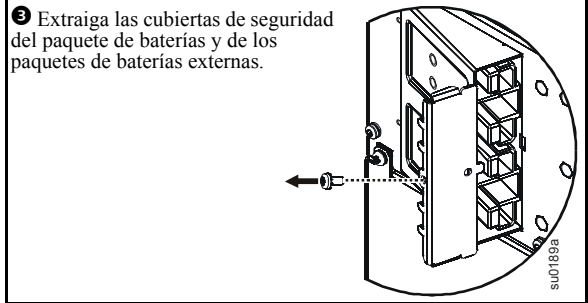


2 Antes de conectar el paquete de baterías al SAI, asegúrese de que la cubierta de seguridad del conector del enchufe de la batería del SAI esté en su lugar.

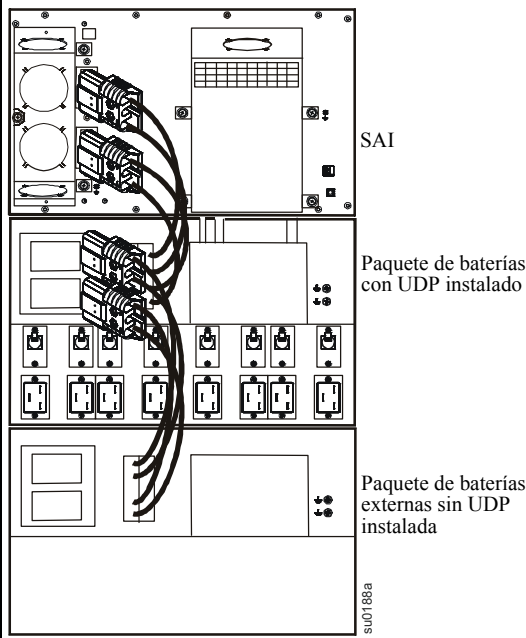
- Afloje los dos tornillos de apriete manual de la cubierta de seguridad.
- Deslice la cubierta de seguridad hasta que los enchufes de la batería queden a la vista.
- Acople firmemente los enchufes de la batería.
- Deslice la cubierta de seguridad nuevamente para trabar los enchufes en su lugar.
- Ajuste los tornillos de apriete manual.



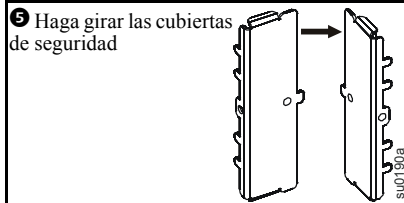
3 Extraiga las cubiertas de seguridad del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas.



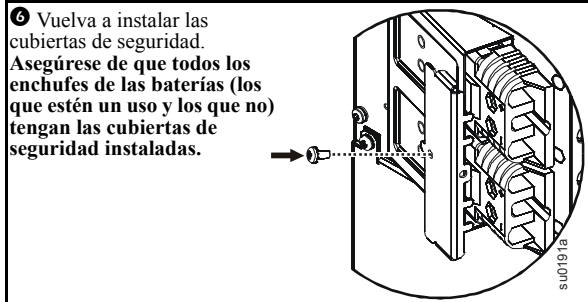
4 Conecte las baterías como se indica.



5 Haga girar las cubiertas de seguridad



6 Vuelva a instalar las cubiertas de seguridad. Asegúrese de que todos los enchufes de las baterías (los que estén en uso y los que no) tengan las cubiertas de seguridad instaladas.



Funcionamiento

Indicador luminoso de la batería

El indicador luminoso de la batería está ubicado en el marco frontal del paquete de baterías externas. Durante el funcionamiento normal, el indicador no se ilumina.

Durante el primer minuto del arranque, el indicador del paquete de baterías externas se ilumina y parpadea. Luego, el indicador luminoso se apaga.

Si el indicador permanece iluminado, lleve a cabo el siguiente procedimiento para apagarlo.

1. Ponga en funcionamiento la unidad por dos horas seguidas sin quitar ni instalar las baterías.
2. Verifique que la interfaz de la pantalla muestre el número real de paquetes de baterías externas conectados.
3. Verifique que la **CHRG** (carga de batería) que se muestra en la pantalla supere el 95%.
4. Verifique que la **Load** (carga) que se muestra en la pantalla sea mayor a un 5% por el número de paquetes de baterías externas instalados.
5. Verifique que el **Runtime** (tiempo de funcionamiento) que se muestra en la pantalla sea mayor a 00hr3.3m.
6. Realice una autoprueba como se describe en el manual del usuario del Smart-UPS.

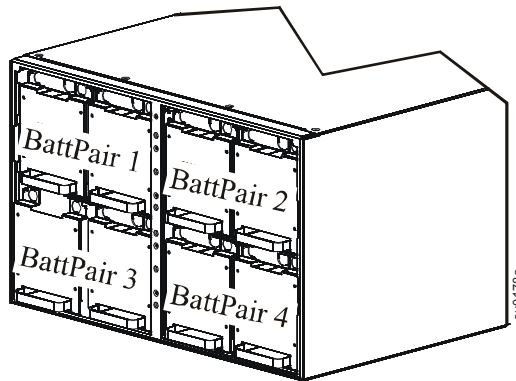
Si el indicador luminoso permanece encendido después de realizar estos pasos, consulte la tabla de resolución de problemas que se muestra a continuación.

Actividad del indicador luminoso	Posible causa	Acción correctiva después de realizar la autoprueba
El indicador luminoso del paquete de baterías externas se ilumina brevemente		
<ul style="list-style-type: none"> • Durante el primer minuto del arranque, el indicador del paquete de baterías externas se ilumina y parpadea . • El paquete de baterías externas está estableciendo comunicación con otros componentes del sistema. • El paquete de baterías externas está realizando la autoprueba periódica normalmente 	Funcionamiento normal	No es necesario tomar ninguna acción correctiva.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas permanece iluminado NOTA: lea la información y realice los pasos que se describen en la lista anterior antes de tomar las acciones correctivas que se enumeran en esta tabla.		
El indicador luminoso del paquete de baterías externas parpadea lentamente (un parpadeo por segundo).	Hay uno o más módulos de baterías que no están conectados.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que todas las baterías de la configuración SAI/Paquete de baterías externas estén enchufadas. • Reemplace los módulos de batería.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas parpadea rápidamente (tres parpadeos por segundo).	Se produjo un fallo en la comunicación, revise las conexiones de los cables	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que todos los cables y las baterías de la configuración SAI/Paquete de baterías externas estén enchufados. • Es posible que necesite realizar otras pruebas, además de la autoprueba. Comuníquese con APC. Consulte la sección <i>Servicio técnico</i> de este manual.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas permanece iluminado.	Existe un posible fallo de hardware.	Comuníquese con APC y consulte la sección <i>Servicio técnico</i> de este manual.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas no se ilumina		
En el arranque, el indicador luminoso del paquete de baterías externas no se ilumina	Éste es el funcionamiento normal.	No es necesario tomar ninguna acción correctiva.

Módulo de batería e identificación de par

La interfaz de la pantalla hace referencia a la configuración del paquete de baterías externas de la siguiente manera:

Paquete de baterías externas			
Par de baterías negativas 1		Par de baterías positivas 2	
Módulo 1	Módulo 2	Módulo 3	Módulo 4
Par de baterías negativas 3		Par de baterías positivas 4	
Módulo 5	Módulo 6	Módulo 7	Módulo 8



Información de contacto

Servicio mundial de atención al cliente de APC

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio Web de APC para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese a los sitios Web de APC adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Servicio de atención mundial a través de la base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un centro del servicio de atención al cliente de APC por teléfono o correo electrónico.
Oficinas locales:
visite **www.apc.com/support/contact** para obtener información.

Póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor a quien compró el producto APC para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

Mantenimiento, Transporte y Servicio técnico

Reemplace los módulos de batería

Este SAI tiene módulos de batería fácilmente reemplazables en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de riesgos eléctricos. Durante el cambio se pueden dejar encendidos el SAI y el equipo conectado.

Una vez desconectada la batería, el equipo conectado queda desprotegido contra interrupciones del suministro eléctrico.

En el manual del usuario correspondiente de la batería de reemplazo encontrará instrucciones de instalación del módulo de batería. Comuníquese con su distribuidor o póngase en contacto con APC en www.apc.com, para obtener información sobre los módulos de batería de reemplazo.



No olvide enviar las baterías usadas a un centro de reciclaje o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Repase los problemas tratados en *Resolución de problemas* en el manual del SAI para descartar los problemas más comunes.
2. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC a través del sitio Web de APC: www.apc.com.
 - Anote el número de modelo de la unidad, el número de serie ubicado en la parte trasera de la unidad y la fecha de compra. Si llama al Servicio de atención al cliente de APC, un técnico le pedirá que describa el problema e intentará resolverlo por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales (N.º de ADM).
 - Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratis.
 - Los procedimientos de servicio técnico o devolución de productos pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC.
3. Embale la unidad en el material de embalaje original. Si éste ya no está disponible:
 - Embale la unidad con cuidado para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca espuma de poliestireno (Styrofoam) para el embalaje.
 - Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
4. **Siempre DESCONECTE LA BATERÍA DEL SAI antes de transportarla y en cumplimiento con las regulaciones de la Asociación internacional de transporte aéreo (IATA) y del Departamento de transporte de EE.UU. (DOT).** Las baterías pueden permanecer en la unidad.
5. Marque el Número de autorización para la devolución de materiales en la parte exterior del paquete.
6. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el Departamento de atención al cliente.

Copyright sobre todo el contenido 2009 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, el logotipo de APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas comerciales de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas comerciales, nombres de productos y nombres de empresas pertenecen a sus respectivos propietarios y se utilizan sólo con fines informativos.

Garantía de dos años

La garantía limitada proporcionada por American Power Conversion (APC®) en esta declaración de Garantía limitada de fábrica cubre solamente los productos que usted compra para su propio uso comercial o industrial en el curso habitual de sus negocios.

Términos de la garantía

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, todo producto defectuoso. Esta garantía no cubre equipos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso indebido, o que hayan sido alterados o modificados de forma alguna. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la extensión del período de garantía original. Las piezas suministradas de acuerdo con esta garantía pueden ser nuevas o reacondicionadas en fábrica.

Esta garantía es intransferible

Esta garantía cubre solamente al comprador original, que deberá haber registrado debidamente el producto. El producto se puede registrar en el sitio Web de APC, www.apc.com.

Exclusiones

APC no será responsable de acuerdo con la garantía, si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Asimismo, APC no será responsable de acuerdo con la garantía, de intentos no autorizados de reparar o modificar conexiones o voltajes eléctricos incorrectos o inadecuados, condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, atmósfera corrosiva, reparaciones, instalación, puesta en funcionamiento confiadas a quienes no fueran personal de APC designado al efecto, un cambio en la ubicación o el uso operativo, exposición a los elementos, casos fortuitos, incendios, robo o instalación que viole las recomendaciones o especificaciones de APC o, en cualquier circunstancia, si el número de serie de APC ha sido alterado, desfigurado o retirado, o cualquier otra causa más allá del espectro de uso previsto.

NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, PARA PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE. APC NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE APC NO SE EXTENDERÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS U OTROS O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS. LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODA OTRA GARANTÍA Y TODO OTRO RECURSO. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE APC Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE APC CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

APC, SUS FUNCIONARIOS, MIEMBROS DEL CONSEJO, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA O SI APC HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, APC NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE UTILIDADES, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTES DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NINGÚN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE APC ESTÁ AUTORIZADO A AUMENTAR O CAMBIAR LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA. LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA PUEDEN SER MODIFICADOS, SI EFECTIVAMENTE LO FUEREN, SOLAMENTE POR ESCRITO Y CON LA RÚBRICA DE UN FUNCIONARIO DE APC Y DEL DEPARTAMENTO JURÍDICO.

Reclamaciones por garantía

Los clientes que tengan reclamaciones por garantía o preguntas relacionadas con dichos reclamos, pueden acceder a la red de servicio al cliente de APC a través de la página de Servicio al cliente del sitio Web de APC, www.apc.com/support. Seleccione su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la lengüeta Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región.